

# ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Commission de la santé et des services sociaux**

### **Rapport**

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Procès-verbaux des séances des 6, 7, 12, 13 et 15 septembre 2011

Dépôt à l'Assemblée nationale :  
n° 424-20110920

---

QUÉBEC

**TABLE DES MATIÈRES**

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 6 SEPTEMBRE 2011 .....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	2
AUDITIONS .....	3
Conseil québécois d'agrément.....	3
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées .....	3
Réseau FADOQ.....	3
Regroupement québécois des résidences pour aînés .....	3
Regroupement provincial des comités des usagers .....	4
Protecteur du citoyen.....	4
Réseau québécois des OSBL d'habitation.....	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 7 SEPTEMBRE 2011 .....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (SUITE).....	7
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse .....	7
Bureau du coroner en chef du Québec.....	7
Association québécoise des retraité(e) des secteurs public et parapublic.....	7
Conférence des tables régionales de concertation des aînés du Québec .....	7
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et le Syndicat québécois des employées et employés de service .....	8
Mutuelle de formation « Formarez » .....	8
Barreau du Québec .....	8
TROISIÈME SÉANCE, LE LUNDI 12 SEPTEMBRE 2011.....	9
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	10
AUDITIONS (SUITE).....	10
Fédération des OSBL d'habitation de Montréal.....	10
Association québécoise de gérontologie.....	10
Conseil pour la protection des malades .....	11
Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec.....	11

QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011 .....	12
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	13
AUDITIONS (suite).....	13
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux .....	13
Régie du bâtiment du Québec.....	14
Régie du logement du Québec.....	14
Fédération des préposés aux bénéficiaires public et privé du Québec .....	14
Recyclage Vanier.....	14
Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles.....	15
CINQUIÈME SÉANCE, LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 2011 .....	16
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	17
AUDITIONS (suite).....	17
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec .....	17
Les sociétés canadiennes de technologies médicales .....	18
Ordre professionnel des diététistes du Québec.....	18
Fédération des centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes.....	18
Confédération des syndicats nationaux .....	18
Association des chefs en sécurité incendies du Québec .....	19
REMARQUES FINALES.....	19

## ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus

Première séance, le mardi 6 septembre 2011

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2011)

Membres présents :

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), président

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles)

M<sup>me</sup> Gaudreault (Hull)

M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés, en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M. Traversy (Terrebonne)

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse), ministre déléguée aux Services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil québécois d'agrément :

M<sup>me</sup> Lyne Pelletier, directrice générale

M<sup>me</sup> Sylvie Lambert, directrice du programme de certification

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées :

M. Louis Plamondon, président

M. Lucien Boivin, administrateur

M<sup>me</sup> Claire Duguay

Réseau FADOQ :

M. Jean-Claude Grondin, président

M. Danis Prud'homme, directeur général

M<sup>me</sup> Vanessa Bevilacqua, conseillère, dossiers socio-économiques

Regroupement québécois des résidences pour aînés :

- M. Yves Desjardins, président-directeur général
- M. Mathieu Duguay, président du conseil d'administration
- M. Luc Maurice, vice-président du conseil d'administration

Regroupement provincial des comités des usagers :

- M. Claude Ménard, président
- M. Pierre Blain, directeur général

Protecteur du citoyen :

- M<sup>me</sup> Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen
- M. Claude Dussault, vice-protecteur aux services aux citoyens et aux usagers

Réseau québécois des OSBL d'habitation :

- M<sup>me</sup> Isabelle Leduc, présidente
- M. François Vermette, directeur général

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 36, M. Sklavounos (Laurier-Dorion) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission du remplacement.

### **REMARQUES PRÉLIMINAIRES**

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse) et M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) font des remarques préliminaires.

**AUDITIONS**Conseil québécois d'agrément

À 9 h 48, la Commission entend l'exposé du Conseil québécois d'agrément.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 10 h 54, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées

À 10 h 55, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 53, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Réseau FADOQ

À 11 h 54, la Commission entend l'exposé du Réseau FADOQ.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 44, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 05, la Commission reprend ses travaux.

Regroupement québécois des résidences pour aînés

À 14 h 07, la Commission entend l'exposé du Regroupement québécois des résidences pour aînés.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Regroupement provincial des comités des usagers

À 15 h 10, la Commission entend l'exposé du Regroupement provincial des comités des usagers.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Protecteur du citoyen

À 16 h 03, la Commission entend l'exposé du Protecteur du citoyen.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

À 17 heures, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Réseau québécois des OSBL d'habitation

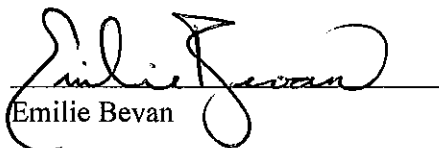
À 17 h 01, la Commission entend l'exposé du Réseau québécois des OSBL d'habitation.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 59, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 7 septembre 2011, à 9 h 30.

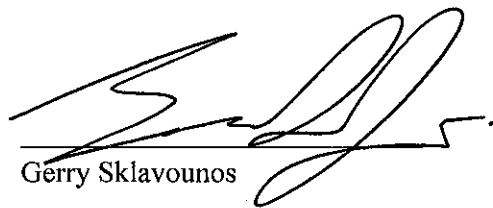
La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,



Emilie Bevan

EB/cv



Gerry Sklavounos

Québec, le 6 septembre 2011

Deuxième séance, le mercredi 7 septembre 2011

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2011)

Membres présents :

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), président

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles)

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)

M<sup>me</sup> Gaudreault (Hull)

M. Grondin (Beauce-Nord) en remplacement de M. Deltell (Chauveau)

M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés, en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse), ministre déléguée aux Services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse :

M. Gaétan Cousineau, président

M<sup>me</sup> Claire Bernard, conseillère juridique

Bureau du coroner en chef du Québec :

D<sup>re</sup> Louise Nolet, coroner en chef

Association québécoise des retraité(e)s des secteur public et parapublic :

M<sup>me</sup> Madelaine Michaud, présidente

M. Jean-Claude Lainesse, premier vice-président

M. Luc Vallerand, directeur général

Conférence des tables régionales de concertation des aînés du Québec :

M. Claude Quintin, président

M. Maurice Boulet, vice-président



Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ) et Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES) :

- M. Daniel Boyer, secrétaire général, FTQ
- M. Jean-Pierre Ouellet, président SQEES
- M<sup>me</sup> Mélanie Malenfant, conseillère, SQEES

Mutuelle de formation « Formarez » :

- M. Jeff Begley, président
- M. Yves Desjardins, vice-président
- M<sup>me</sup> Céline Germain, conseillère à la formation

Barreau du Québec :

- M<sup>e</sup> Claude Provencher, directeur général
- M<sup>e</sup> Jean-Pierre Ménard, membre du groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi n° 16
- M<sup>e</sup> Ann Soden, membre du groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi n° 16
- M<sup>e</sup> Mylène Beaupré, membre du groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi n° 16

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 32, M. Sklavounos (Laurier-Dorion) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

**AUDITIONS (SUITE)**Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

À 9 h 35, la Commission entend l'exposé de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Bureau du coroner en chef du Québec

À 10 h 36, la Commission entend l'exposé du Bureau du coroner en chef du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

À 11 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise des retraité(e) des secteurs public et parapublic

À 11 h 38, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 03, la Commission reprend ses travaux.

Conférence des tables régionales de concertation des aînés du Québec

À 14 h 05, la Commission entend l'exposé de la Conférence des tables régionales de concertation des aînés du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et le Syndicat québécois des employées et employés de service

À 15 h 04, la Commission entend les exposés de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et du Syndicat québécois des employées et employés de service.

S'ensuit un échange entre la Commission les représentants des organismes.

À 16 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension

Mutuelle de formation « Formarez »

À 16 h 04, la Commission entend l'exposé de la Mutuelle de formation « Formarez ».

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Barreau du Québec

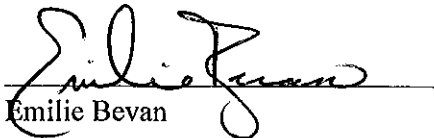
À 17 h 08, la Commission entend l'exposé du Barreau du Québec.

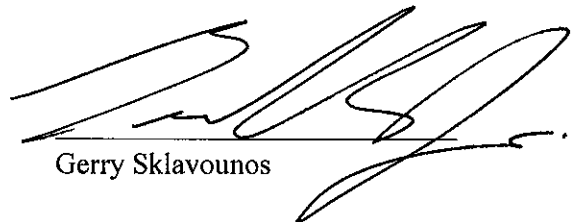
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 01, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 12 septembre 2011, à 14 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Emilie Bevan

  
Gerry Sklavounos

EB/cv

Québec, le 7 septembre 2011

Troisième séance, le lundi 12 septembre 2011

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2011)

Membres présents :

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), président

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles)

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, en remplacement de M. Kotto (Bourget)

M<sup>me</sup> Gaudreault (Hull)

M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés, en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse), ministre déléguée aux Services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des OSBL d'habitation de Montréal :

M<sup>me</sup> Geneviève Miller, membre du conseil d'administration

M<sup>me</sup> Claudine Laurin, directrice générale

Association québécoise de gérontologie :

M<sup>me</sup> Catherine Geoffroy, présidente

M<sup>me</sup> Ghislaine Lalande, directrice du Centre universitaire de gérontologie de l'Université de Sherbrooke

Conseil pour la protection des malades :

M<sup>c</sup> Paul G. Brunet, président du conseil d'administration

M<sup>e</sup> Sarah-Beth Trudeau

M<sup>e</sup> Hong Hanh Vo

Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec :

- M. Pierre-Paul Côté, président
- M. Michel A. Gagnon, deuxième vice-président
- M<sup>me</sup> Christiane Brinck, conseillère

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 03, M. Sklavounos (Laurier-Dorion) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

### **AUDITIONS (SUITE)**

#### Fédération des OSBL d'habitation de Montréal

À 14 h 05, la Commission entend l'exposé de la Fédération des OSBL d'habitation de Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

#### Association québécoise de gérontologie

À 15 h 02, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de gérontologie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 16 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conseil pour la protection des malades

À 16 h 06, la Commission entend l'exposé du Conseil pour la protection des malades.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec

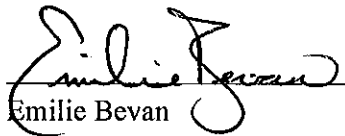
À 17 h 04, la Commission entend l'exposé de l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec.

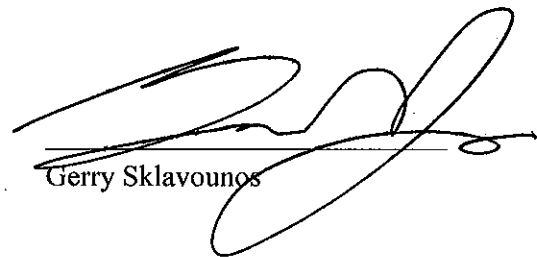
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 59, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 13 septembre 2011, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Emilie Bevan

  
Gerry Sklavounos

EB/cv

Québec, le 12 septembre 2011

Quatrième séance, le mardi 13 septembre 2011

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2011)

Membres présents :

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), président

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles)

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, en remplacement de M. Kotto (Bourget)

M<sup>me</sup> Gaudreault (Hull)

M<sup>me</sup> Maltais (Taschereau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Traversy (Terrebonne)

M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés, en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse), ministre déléguée aux Services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux :

M. Alex G. Potter, président

M<sup>me</sup> Lise Denis, directrice générale

M. Luc Lepage, directeur général du CSSS de Laval

M. Hugues Matte, directeur général du CSSS de la Vieille-Capitale

Régie du bâtiment du Québec :

M. Michel Beaudoin, président-directeur général

M. Gilles Lemieux, directeur principal, réglementation et expertise conseil

Régie du logement du Québec :

M<sup>e</sup> Luc Harvey, président

M<sup>e</sup> Daniel Laflamme, vice-président aux activités du tribunal

M<sup>e</sup> Joël Simard, conseiller juridique

Fédération des préposés aux bénéficiaires public et privé du Québec :

M. Michel Lemelin, président-directeur général

M. Daniel Gagnon, gérontologue, expert-conseil

Recyclage Vanier :

M. Charles Demers, directeur général

M. Claude Drouin, directeur marketing

Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles :

M. Michel Morin, membre du comité exécutif

M<sup>me</sup> Mercedes Roberge, coordonnatrice

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 33, M. Sklavounos (Laurier-Dorion) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

### **AUDITIONS (suite)**

Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux

À 9 h 34, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.



Régie du bâtiment du Québec

À 10 h 34, la Commission entend l'exposé de la Régie du bâtiment du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Régie du logement du Québec

À 11 h 36, la Commission entend l'exposé de la Régie du logement du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Fédération des préposés aux bénéficiaires public et privé du Québec

À 14 h 08, la Commission entend l'exposé de la Fédération des préposés aux bénéficiaires public et privé du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Recyclage Vanier

À 15 h 09, la Commission entend l'exposé de Recyclage Vanier.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 01, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles

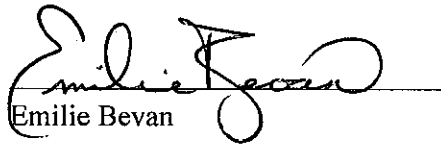
À 16 h 02, la Commission entend l'exposé de la Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles.

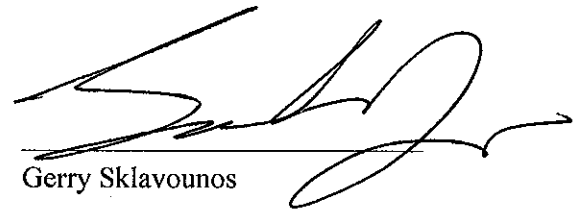
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 38, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 15 septembre 2011, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Emilie Bevan

  
Gerry Sklavounos

EB/cv

Québec, le 13 septembre 2011

Cinquième séance, le jeudi 15 septembre 2011

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2011)

Membres présents :

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), président

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles)

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, en remplacement de M. Traversy (Terrebonne)

M<sup>me</sup> Gaudreault (Hull)

M<sup>me</sup> Maltais (Taschereau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Kotto (Bourget)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'aînés, en remplacement de M. Turcotte (Saint-Jean)

M<sup>me</sup> Rotiroti (Jeanne-Mance – Viger)

M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse), ministre déléguée aux Services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec :

M<sup>me</sup> Régine Laurent, présidente

M<sup>me</sup> Michèle Boisclair, première vice-présidente

M<sup>me</sup> Lucie Mercier, conseillère syndicale

Les sociétés canadiennes de technologies médicales

M<sup>me</sup> Diane Côté, vice-présidente Québec

M. Alain Racicot

Ordre professionnel des diététistes du Québec

M<sup>me</sup> Anne Gagné, présidente

M<sup>me</sup> Annick Lavoie, coordonnatrice aux affaires professionnelles

M<sup>me</sup> Denise Ouellet

Fédération des centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes

M<sup>me</sup> Nathalie Adams, présidente

M. Sylvain Roy, directeur général

M. Carold Boies, trésorier

M. Josey Lacognata, directeur général, Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes Saguenay – Lac-St-Jean

Confédération des syndicats nationaux :

M<sup>me</sup> Denise Boucher, vice-présidente

M. Jeff Begley, vice-président, Fédération de la santé et des services sociaux

M<sup>me</sup> Andrée Lapierre, conseillère syndicale, Service des relations de travail

Association des chefs en sécurité incendies du Québec :

M. André St-Hilaire, membre du conseil d'administration, responsable du Comité de prévention

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 34, M. Sklavounos (Laurier-Dorion) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

### **AUDITIONS (suite)**

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec

À 9 h 37, la Commission entend l'exposé de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 10 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Les sociétés canadiennes de technologies médicales

À 10 h 38, la Commission entend l'exposé de Les sociétés canadiennes de technologies médicales.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ordre professionnel des diététistes du Québec

À 11 h 36, la Commission entend l'exposé de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 12 h 27 la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 03, la Commission reprend ses travaux.

Fédération des centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes

À 14 h 05, la Commission entend l'exposé de la Fédération des centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Confédération des syndicats nationaux

À 15 h 04, la Commission entend l'exposé de la Confédération des syndicats nationaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des chefs en sécurité incendies du Québec

À 15 h 59, la Commission entend l'exposé de l'Association des chefs en sécurité incendies du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 48, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président procède au dépôt des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus.

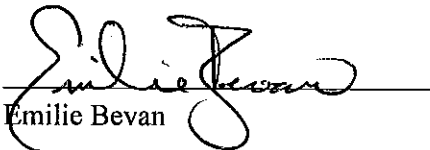
### REMARQUES FINALES

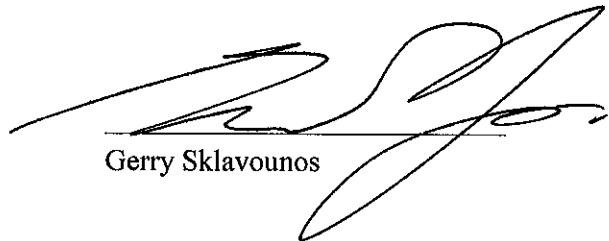
M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) et M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse) font des remarques finales.

À 17 h 04, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au lundi 19 septembre 2011, à 9 h 30, afin d'entreprendre un autre mandat.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Emilie Bevan

  
Gerry Sklavounos

EB/cv

Québec, le 15 septembre 2011

## **ANNEXE I**

### **Ordres du jour**



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Le mardi 6 septembre 2011

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR MODIFIÉ**

9 h 30 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

9 h 45 CONSEIL QUÉBÉCOIS D'AGRÈMENT (004M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Lyne Pelletier, directrice générale  
M<sup>me</sup> Sylvie Lambert, directrice du programme de certification

10 h 45 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES  
RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES (010M)

Représentée par : M. Louis Plamondon, président  
M. Lucien Boivin, administrateur  
M<sup>me</sup> Claire Duguay

11 h 45 RÉSEAU FADOQ (007M)

Représenté par : M. Jean-Claude Grondin, président  
M. Danis Prud'homme, directeur général  
M. Éric Maubert, responsable Programme Qualité Logi-être  
M<sup>me</sup> Vanessa Bevilacqua, conseillère, dossiers socio-économiques

12 h 45 *SUSPENSION*



14 h 00 REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS DES RÉSIDENCES POUR AÎNÉS (012M)

Représenté par M. Mathieu Duguay, président du conseil d'administration  
 M. Luc Maurice, vice-président du conseil d'administration  
 M. Yves Desjardins, président-directeur général

15 h 00 REGROUPEMENT PROVINCIAL DES COMITÉS DES USAGERS (005M)

Représenté par : M. Claude Ménard, président  
 M. Pierre Blain, directeur général

16 h 00 PROTECTEUR DU CITOYEN (011M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen  
 M. Claude Dussault, vice-protecteur aux services aux citoyens et  
 aux usagers  
 M<sup>me</sup> Line Vézina, coordonnatrice aux enquêtes en santé et services  
 sociaux - équipe *Perte d'autonomie liée au vieillissement*

17 h 00 RÉSEAU QUÉBÉCOIS DES OSBL D'HABITATION (001M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Isabelle Leduc, présidente du Réseau québécois des OSBL  
 d'habitation  
 M. François Vermette, directeur général

18 h 00 *AJOURNEMENT*

EB/cv

Québec, le 2 septembre 2011



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Le mercredi 7 septembre 2011

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30            COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE (009M)
- Représentée par :    M.    Gaétan Cousineau, président  
                              M.    François Larsen, directeur de la recherche, de l'éducation-coopération et des communications  
                              M<sup>e</sup>    Claire Bernard, conseillère juridique
- 10 h 30            BUREAU DU CORONER EN CHEF DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
- Représenté par :    D<sup>re</sup>    Louise Nolet, Coroner en chef  
                              M<sup>e</sup>    Louis Breault, adjoint à la coroner  
                              M<sup>e</sup>    Dana Deslauriers, conseillère juridique
- 11 h 30            ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RETRAITÉ(E)S DES SECTEURS PUBLIC ET PARAPUBLIC (017M)
- Représentée par :    M<sup>me</sup>    Madelaine Michaud, présidente  
                              M.    J-Claude Lainesse, premier vice-président  
                              M.    Luc Vallerand, directeur général  
                              M.    Mathieu Santerre, conseiller cadre aux communications
- 12 h 30            *SUSPENSION*

14 h 00 CONFÉRENCE DES TABLES RÉGIONALES DE CONCERTATION DES AÎNÉS DU QUÉBEC (013M)

Représentée par M. Claude Quintin, président  
M. Marcel Lebel, président de la Table du Bas Saint-Laurent

15 h 00 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU (FTQ) ET SYNDICAT QUÉBÉCOIS DES EMPLOYÉES ET EMPLOYÉS DE SERVICE, SECTION LOCALE 298 (SQEES) (020M)

Représentés par : M. Daniel Boyer, secrétaire général, FTQ  
M. Jean-Pierre Ouellet, président SQEES, vice-président, FTQ  
M<sup>me</sup> Mélanie Malenfant, conseillère, SQEES

16 h 00 MUTUELLE DE FORMATION « FORMAREZ » (016M)

Représentée par : M. Jeff Begley, président  
M. Yves Desjardins, vice-président  
M<sup>me</sup> Céline Germain, conseillère à la formation, responsable du développement des programmes

17 h 00 BARREAU DU QUÉBEC (006M)

Représenté par : Me Claude Provencher, directeur général  
M<sup>e</sup> Jean-Pierre Ménard, groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi 16  
M<sup>e</sup> Ann Soden, groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi 16  
M<sup>e</sup> Mylène Beaupré, groupe de travail formé pour l'étude du projet de loi 16  
M<sup>e</sup> Carla Chamass, Service de recherche et législation, responsable du groupe

18 h 00 *AJOURNEMENT*

EB/cv

Québec, le 6 septembre 2011



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Le lundi 12 septembre 2011

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 14 h 00 FÉDÉRATION DES OSBL D'HABITATION DE MONTRÉAL (008M)
- Représentée par M<sup>me</sup> Isabelle Leduc, présidente du conseil d'administration  
M<sup>me</sup> Claudine Laurin, directrice générale
- 15 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE GÉRONTOLOGIE
- Représentée par : M<sup>me</sup> Catherine Geoffroy, présidente  
M<sup>me</sup> Ghislaine Lalonde, directrice du Centre universitaire de gérontologie de l'Université Sherbrooke
- 16 h 00 CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES (014M)
- Représenté par : M<sup>c</sup> Paul G. Brunet, président du conseil d'administration  
M<sup>c</sup> Sarah-Beth Trudeau, avocate  
M<sup>c</sup> Hong Hanh Vo
- 17 h 00 ASSOCIATION DES RETRAITÉES ET RETRAITÉS DE L'ÉDUCATION ET DES AUTRES SERVICES PUBLICS DU QUÉBEC (022M)
- Représentée par : M. Pierre-Paul Côté, président  
M. Michel A. Gagnon, 2<sup>e</sup> vice-président  
M<sup>me</sup> Christiane Brinck, conseillère
- 18 h 00 *AJOURNEMENT*

EB/cv

Québec, le 6 septembre 2011



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Le mardi 13 septembre 2011

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30      ASSOCIATION QUÉBÉCOISE D'ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX (023M)
- Représentée par :    M.    Alex G. Potter, président  
                                 M<sup>me</sup>    Lise Denis, directrice générale  
                                 M.    Luc Lepage, directeur général du CSSS de Laval;  
                                 M.    Hugues Matte, directeur général du CSSS de la Vieille-Capitale
- 10 h 30      RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC (026M)
- Représentée par :    M.    Michel Beaudoin, président-directeur général  
                                 M.    Gilles Lemieux, directeur principal, réglementation et expertise-conseil  
                                 M.    Jean François Bouchard, conseiller spécial  
                                 M.    Jacques Leroux, directeur des affaires juridiques et secrétaire
- 11 h 30      RÉGIE DU LOGEMENT DU QUÉBEC (003M)
- Représentée par :    M<sup>e</sup>    Luc Harvey, président  
                                 M<sup>e</sup>    Daniel Laflamme, vice-président aux activités du tribunal  
                                 M<sup>e</sup>    Joël Simard, conseiller juridique
- 12 h 30      *SUSPENSION*

14 h 00 FÉDÉRATION DES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES PUBLIC ET PRIVÉ (019M)

Représentée par M. Michel Lemelin, président-directeur général  
M<sup>me</sup> Andrée Gallant, administratrice  
M. Daniel Gagnon, gérontologue, expert-conseil

15 h 00 RECYCLAGE VANIER (002M)

Représenté par : M. Charles Demers, directeur général  
M. Claude Drouin, directeur marketing

16 h 00

17 h 00 TABLE DES REGROUPEMENTS PROVINCIAUX D'ORGANISMES  
COMMUNAUTAIRES ET BÉNÉVOLES (029M)

Représentée par : M<sup>me</sup> Mercedes Roberge, coordonnatrice  
M. Michel Morin, membre du comité exécutif

18 h 00 *AJOURNEMENT*

EB/cv

Québec, le 12 septembre 2011



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 16 - Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé et de services sociaux afin notamment de resserrer le processus de certification des résidences pour personnes âgées

Le jeudi 15 septembre 2011

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

9 h 30 FÉDÉRATION INTERPROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC (FIQ) (032M)

Représentée par : M<sup>me</sup> Régine Laurent, présidente  
M<sup>me</sup> Michèle Boisclair, première vice-présidente  
M<sup>me</sup> Julie Martin, conseillère syndicale  
M<sup>me</sup> Lucie Mercier, conseillère syndicale

10 h 30 LES SOCIÉTÉS CANADIENNES DE TECHNOLOGIES MÉDICALES (MEDEC) (015M)

Représentées par M<sup>me</sup> Diane Côté, vice-présidente Québec  
M Marie Trahan, directrice, Solutions système de santé, Covidien  
M. Bernard Larose, Compagnies médicales Johnson & Johnson, directeur exécutif, affaires stratégiques  
M. Bernard Lacasse, BD, directeur, affaires stratégiques Québec  
M. Alain Racicot, Biotronik, directeur du développement des partenariats

11 h 30 ORDRE PROFESSIONNEL DES DIÉTÉTISTES DU QUÉBEC (024M)

Représenté par M<sup>me</sup> Anne Gagné, présidente  
M<sup>me</sup> Annick Lavoie, coordonnatrice aux affaires professionnelles  
M<sup>me</sup> Denise Ouellet, professeure à l'Université Laval, Département des sciences des aliments et de nutrition

12 h 30 *SUSPENSION*

14 h 00 FÉDÉRATION DES CENTRES D'ASSISTANCE ET D'ACCOMPAGNEMENT AUX  
PLAINTES (025M)

Représentée par M<sup>me</sup> Nathalie Adams, présidente  
M. Sylvain Roy, directeur général  
M. Carold Boies, trésorier  
M. Josey Lacognata, directeur général, Centre d'assistance et  
d'accompagnement aux plaintes Saguenay – Lac-St-Jean

15 h 00 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX (030M)

Représentée par : M<sup>me</sup> Denise Boucher, vice-présidente  
M. Jeff Begley, vice-président, Fédération de la santé et des services  
sociaux  
M<sup>me</sup> Andrée Lapierre, conseillère syndicale, Service des relations de  
travail

16 h 00 ASSOCIATION DES CHEFS EN SÉCURITÉ INCENDIES DU QUÉBEC

Représentée par : M. André St-Hilaire, membre du conseil d'administration,  
responsable du Comité de prévention

17 h 00 REMARQUES FINALES

17 h 15 *AJOURNEMENT*

EB/cv

Québec, le 14 septembre 2011



## **ANNEXE II**

### **Liste des organismes qui ont été entendus**

## Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Association des chefs en sécurité incendies du Québec	
Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec	022M
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	010M
Association québécoise de gérontologie	028M
Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic	017M
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux	023M
Barreau du Québec	006M
Bureau du coroner en chef du gouvernement du Québec	031M
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	009M
Confédération des syndicats nationaux	030M
Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec	013M
Conseil pour la protection des malades	014M
Conseil québécois d'agrément	004M
Fédération des centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes	025M
Fédération des OSBL d'Habitation de Montréal	008M
Fédération des préposés aux bénéficiaires publics et privés du Québec	019M
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec et Syndicat québécois des employées et employés de service	020M
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ)	032M
Les sociétés canadiennes de technologies médicales (MEDEC)	015M
Mutuelle de formation "Formarez"	016M
Ordre professionnel des diététistes du Québec	024M
Protecteur du citoyen	011M
Régie du bâtiment du Québec	026M
Régie du logement du Québec	003M

Regroupement provincial des comités des usagers	005M
Regroupement québécois des résidences pour aînés	012M
Réseau FADOQ	007M
Réseau québécois des OSBL d'habitation	001M
Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles	029M

## **ANNEXE III**

### **Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées Centre-du-Québec	027M
Curateur public	018M
Fédération des chambres de commerce du Québec	033M
Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)	021M